

O meu • O seu Lago Shinji • Nakaumi e a Convenção de Ramsar

A maior área de água salobra do Japão

1ª edição: setembro de 2020

Publicação

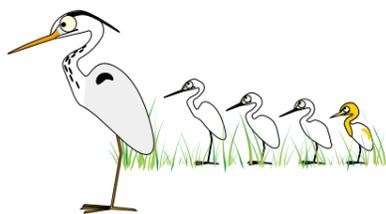
- Escritório de Segurança Comunitária, Departamento de Cotidiano e Meio Ambiente, Província de Tottori - Divisão de Conservação do Meio Ambiente Aquático ☎ (0857) 26-7870
- Divisão de Política Ambiental, Departamento de Meio Ambiente e Cotidiano, Província de Shimane ☎ (0852) 22-6445

Fotos e ilustrações de

- Fundação Hoshizaki Green ☎ (0853) 63-7111
- Museu Natural Gobius do Lago Shinji de Shimane ☎ (0853) 63-7100

Fotos de

- Fundação de Intercâmbio Internacional Sobre as Aves Aquáticas do Nakaumi ☎ (0859) 24-6139



Certificado de Designação



O meu • O seu Lago Shinji • Nakaumi e a Convenção de Ramsar

A maior área de água salobra do Japão



5

Nota de Bolso

Logomarca da Convenção de Ramsar do Lago Shinji • Nakaumi



Em 2006, as províncias de Tottori e Shimane se uniram para pedir sugestões de uma logomarca que transmitisse a riqueza natural e a beleza dos lagos Shinji e Nakaumi, além de aumentar a familiaridade das pessoas com ambos, que foram designados e reconhecidos ao mesmo tempo na Convenção de Ramsar como "zonas úmidas de importância internacional". Foram 651 sugestões de 43 províncias de todo o Japão e, após a seleção, esta foi a logomarca escolhida. O design, com uma linha que liga o Nakaumi ao Lago Shinji formando a figura de uma ave aquática, expressa a unidade entre os dois lagos.



O que é a Convenção de Ramsar?

É uma convenção que visa promover a conservação e o uso racional das zonas úmidas. Houve uma longa história até a criação da Convenção de Ramsar.



Conservação e Regeneração

A convenção apela para que se conservem e regenerem amplamente as zonas úmidas, que, além de habitat de aves aquáticas, são ecossistemas importantes para a vida humana.

Uso racional

A Convenção de Ramsar defende o *uso racional* (wise use) das zonas úmidas, para promover sua conservação em equilíbrio com a indústria e a subsistência da população local. Usar racionalmente significa aproveitar de forma sustentável os recursos que elas oferecem e, ao mesmo tempo, conservar o seu ecossistema.

Intercâmbio e aprendizagem

A Convenção de Ramsar fez um voto para promover o intercâmbio de pessoas e de informações, educação e atividades de conscientização pública para a conservação e o uso racional das zonas úmidas.

Partes Contratantes da Convenção de Ramsar



● Número de estados-membros
170 países ou territórios

● Zonas Úmidas Designadas
2.337 locais

● Área total
252.051.740 hectares

(em 01/01/2019)

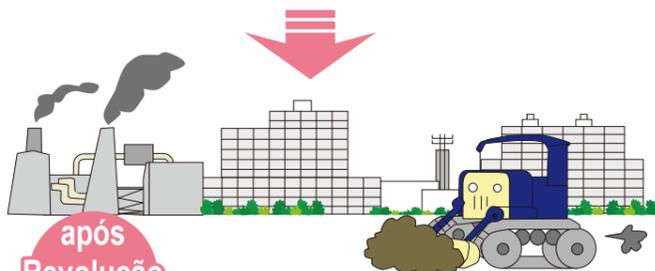
※ Há países e territórios menores que não aparecem nesta escala.

■ Países ou territórios que assinaram a Convenção de Ramsar
■ Países ou territórios que não assinaram a Convenção de Ramsar



passado distante

Muitas civilizações se desenvolveram em locais próximos à água, como às margens de rios.



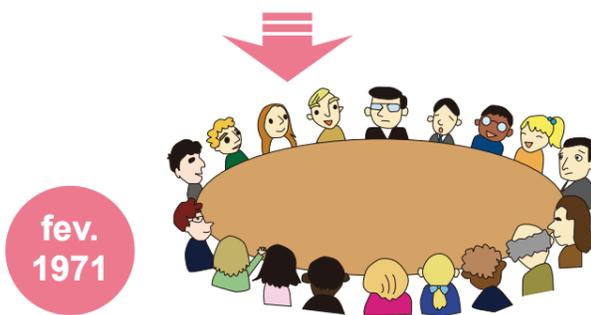
após Revolução Industrial

Áreas próximas à água foram, uma após a outra, sendo aterradas e transformadas em zonas residenciais ou industriais.



depois

Os rios foram sendo poluídos e várias espécies foram, aos poucos, desaparecendo.

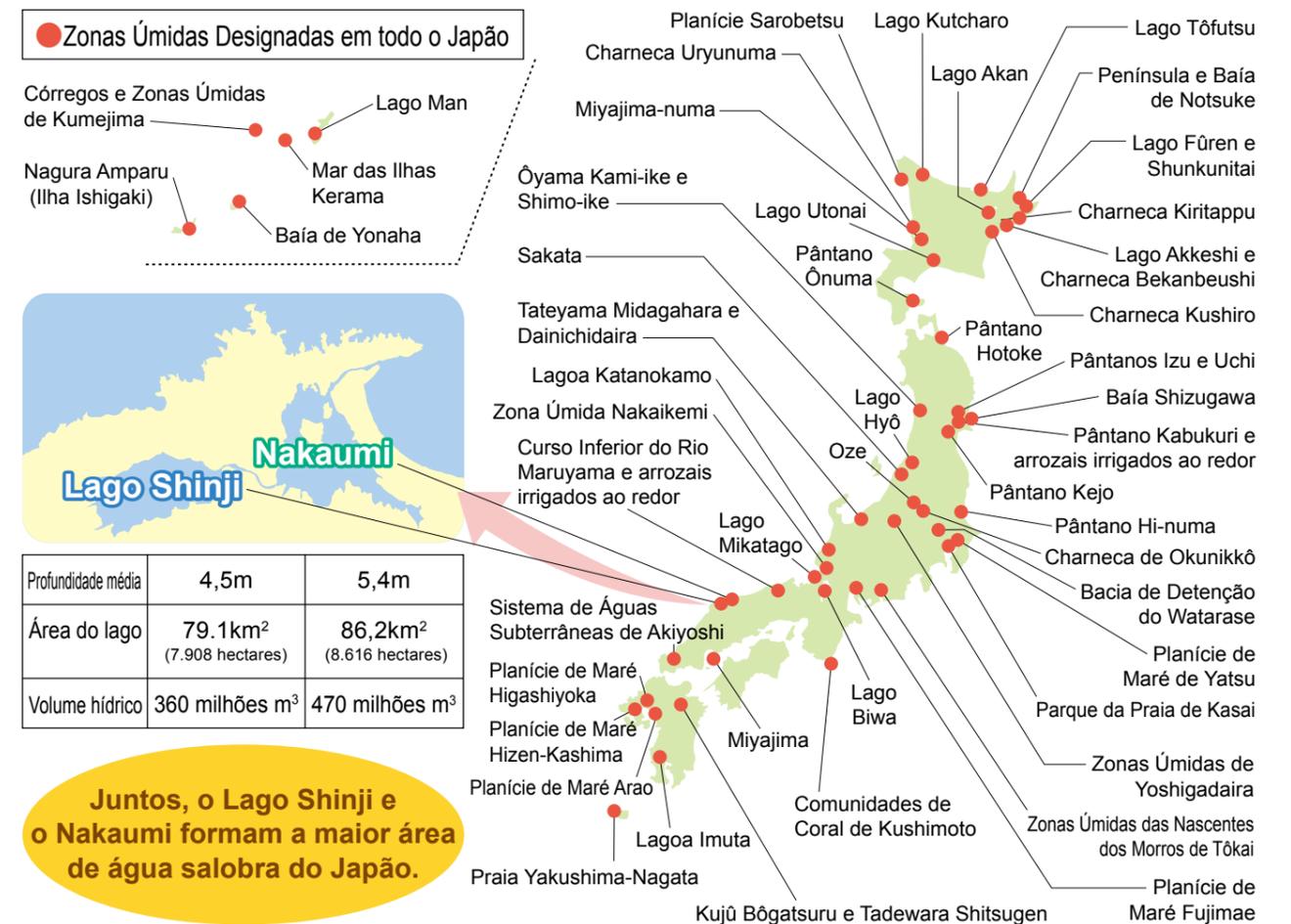


fev. 1971

Representantes de 18 países reuniram-se em Ramsar, cidade às margens do Mar Cáspio, no Irã, e adotaram a *Convenção sobre Zonas Úmidas de Importância Internacional Especialmente Enquanto Habitat de Aves Aquáticas*. Essa é a Convenção de Ramsar. O Japão aderiu à Convenção de Ramsar em 1980.

A designação do Lago Shinji e do Nakaumi na Convenção de Ramsar

Em 8 de novembro de 2005, foi realizada a 9ª Conferência das Partes Contratantes da Convenção de Ramsar, em Uganda, na África. Nessa conferência, o Lago Shinji e o Nakaumi foram acrescentados à Lista de Zonas Úmidas de Importância Internacional. Ambos foram reconhecidos como zonas úmidas de grande importância para o mundo. Devemos sentir orgulho desses dois lagos e conservar seus recursos não só para nós mesmos, como também para as gerações futuras.



O Japão aderiu à Convenção de Ramsar em 1980, tendo o Pântano Kushiro como sua primeira zona úmida designada. Depois disso, mais zonas foram sendo designadas, chegando às atuais 52 (março de 2019).

1 Nota de Bolso

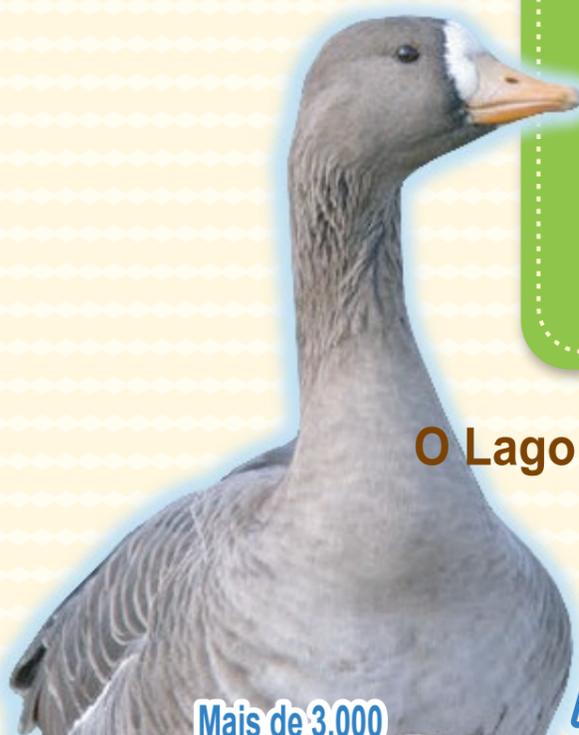
O que é uma zona úmida?

Isso também é zona úmida

A Convenção de Ramsar considera como zonas úmidas todos os lugares com água parada como num lago, inclusive os artificiais e aqueles em que a água ocasionalmente seca. Também inclui águas marítimas com profundidade até 6 m, o que torna praticamente todas as águas costeiras e marginais em zonas úmidas.



Aquilo também é zona úmida



Mais de 3.000 gansos-grandes-de-testa-branca vêm!

Por que o Lago Shinji e o Nakaumi puderam virar zonas úmidas designadas?

Não é qualquer área úmida que pode ser designada na internacional, é preciso atender a certos critérios. Tanto o Ambos são lagos de água salobra, ou seja, água um salinidade do Lago Shinji é diferente do Nakaumi, por isso

Convenção de Ramsar. Para ser considerada de importância Lago Shinji quanto o Nakaumi atendem a vários deles. pouco salgada, que mistura água do mar com água doce. A cada um tem suas características próprias.



Mais de 1.000 cisnes-pequenos vêm!

O Lago Shinji e o Nakaumi são zonas úmidas maravilhosas de dar orgulho perante o mundo

Lago Shinji

Asalinidade do Lago Shinji é de 1/10 da água do mar.

Nakaumi

Asalinidade do Nakaumi é de 1/2 da água do mar.

Critério internacional 5

Sustentar mais de 20 mil aves aquáticas

Mais de 40 mil gansos e patos vêm ao Lago Shinji e ao Nakaumi todos os anos!!

Critério internacional 6

Abrigar 1% dos indivíduos da população de uma espécie de ave aquática

Cerca de 10 mil zarros-bastardos vêm ao Lago Shinji e ao Nakaumi todos os anos!!

※O total de indivíduos é calculado a partir da população local estimada da espécie.



Mais de 20.000 zarros-negros vêm!



Mais de 20.000 zarros-comuns vêm!

Critério internacional 7

Abrigar uma proporção significativa de espécies de peixes nativos

É o habitat típico do góbio-do-lago-shinji!



góbio-do-lago-shinji

Critério internacional 8

Ser local importante de crescimento de peixes (e moluscos). Ser rota importante de migração de recursos pesqueiros

É onde mais se captura a amêijoia yamato-shijimi no Japão! As Sete Iguarias do Lago Shinji simbolizam a sua abundância em recursos pesqueiros!



yamato-shijimi

2

Nota de Bolso

Critérios para se designar uma zona úmida

- Critério 1**
Ser representativa ou rara em uma determinada área biogeográfica
- Critério 2**
Abrigar espécies ou comunidades ameaçadas
- Critério 3**
Abrigar plantas e animais importantes para manter a biodiversidade de determinada área biogeográfica
- Critério 4**
Abrigar plantas e animais em fases críticas de seus ciclos biológicos e servir de refúgio em condições adversas
- Critério 5**
Abrigar, regularmente, 20 mil aves aquáticas ou mais
- Critério 6**
Abrigar, regularmente, 1% dos indivíduos da população de uma espécie ou subespécie de ave aquática

- Critério 7**
Abrigar uma proporção significativa de subespécies, espécies ou famílias de peixes nativos, além de etapas de seu ciclo biológico, interações entre espécies e populações representativas do valor das zonas úmidas, contribuindo, assim, para a biodiversidade mundial
- Critério 8**
Ser importante fonte de alimento para os peixes, além local de desova e de crescimento de alevinos. Ou ser rota migratória da qual dependam recursos pesqueiros dentro e fora da zona úmida.
- Critério 9**
Abrigar, regularmente, 1% dos indivíduos da população de uma espécie ou subespécie que dependa da zona úmida e não seja classificada como ave.

※"Peixes" aqui inclui também camarões, caranguejos e moluscos.



Lago Shinji

Os seres vivos e as paisagens do Lago Shinji e do Nakaumi

Nakaumi

Muitas aves aquáticas vêm aos dois lagos!

Você pode encontrar uma ave aquática rara!



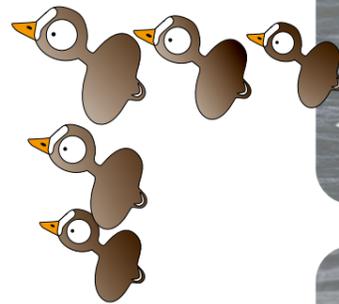
Ganso-campestre



Pato-olho-d'ouro



Mergulhão-de-pescoço-preto



Cisne-bravo



Arrabio



Mergulhão-pequeno



Pilrito-comum



Gaivota-de-saunders



Águia-pesqueira



Pernilongo (ave)



Socoi-chinês



Tartaranhão-dos-pais-asiático

Há vários peixes e plantas!



Robalo-japonês



Shira-uo



Wakasagi (Amasagi)



Amêijoia-japonesa



Concha Anadara kagoshimensis



Peixe-pônei-de-nuca-manchada



Nagoya-sanae



Caniços



Alga vermelha *Gracilaria vermiculophylla*

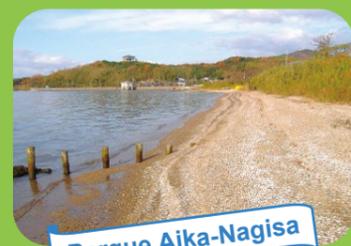


Zostera japonica

Você pode apreciar vistas lindas de vários lugares! Pode até chegar perto d'água!



Shinjiko Fureai Park



Parque Aika-Nagisa



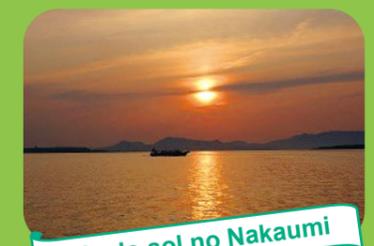
Vista do Lago Shinji a partir do mirante



Monte Daisen e Nakaumi



Praia do Cisne



Pôr do sol no Nakaumi



Conservação e Regeneração

As zonas úmidas são lugares muito importantes, onde vivem diversos animais e plantas. Várias iniciativas estão sendo tomadas no Lago Shinji e no Nakaumi para proteger esse ambiente e passá-lo para as gerações futuras.

Limpeza simultânea do Nakaumi e do Lago Shinji

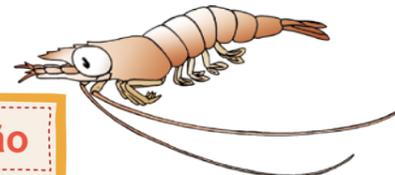
Já havia atividades de limpeza sendo feitas nas áreas ao redor do Lago Shinji e do Nakaumi há muito tempo, mas a inclusão de ambos na Convenção de Ramsar levou as províncias de Shimane e Tottori e os municípios da região a unirem forças com a população local para fazer a limpeza dos dois lagos no mesmo dia, inaugurando, assim, a *Limpeza Simultânea do Nakaumi e do Lago Shinji* em 2006.

Essa limpeza simultânea é realizada no segundo domingo de junho, que é o Mês do Meio Ambiente, e cerca de 8.000 pessoas participam todos os anos. Participe você também e ajude a preservar a riqueza natural dos lagos para as gerações futuras.



Corte e retirada de caniços

Há muitos caniços formando faixas ao longo do Lago Shinji. No inverno, eles secam e acabam indo para a água, gerando sujeira. Para evitar isso, empresas e grupos locais cooperam para cortar e retirar os caniços com trabalho voluntário.



Atividades de limpeza e embelezamento da região

Além da Limpeza Simultânea uma vez por ano, as pessoas da região também participam rotineiramente de atividades de limpeza nos locais onde moram e nos arredores.



Uso racional (wise use)

Existe a ideia de não só proteger as zonas úmidas, como também usá-las de forma sustentável.

Essa ideia é chamada de “uso racional” (ou “wise use”, em inglês).

Existem várias formas de uso racional

Todos têm feito um bom uso do Lago Shinji e do Nakaumi no dia a dia, seja pescando seus saborosos peixes e mariscos, divertindo-se à beira d’água ou curtindo festivais.

Nakaumi



Show à beira d’água



Nado em águas abertas



Extração de algas

Lago Shinji



Coleta de shijimi



Pesca de góbio



Pôr do sol

Iniciativas de uso racional

As províncias de Shimane e Tottori vêm se alternando na realização de simpósios (minipalestras, sessões de estudos etc.) para promover a conservação e o uso racional do Lago Shinji e do Nakaumi.



Estudos



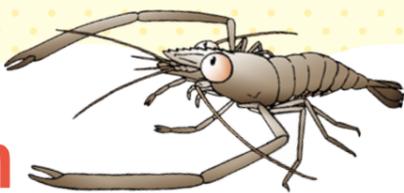
Experiências



Apresentações



Intercâmbio e aprendizagem



Para proteger e fazer bom uso das zonas úmidas, é importante estudá-las e pensá-las em conjunto com as pessoas da região e de outras zonas úmidas também.

Encontro Nacional das Crianças de Zonas Úmidas

As províncias de Shimane e Tottori vêm realizando encontros entre crianças atuantes no Lago Shinji, no Nakaumi e nas zonas úmidas de todo o país, com o desejo de que ali surjam os líderes das próximas gerações.



2015

Nakaumi

(Coreia do Sul, Hong Kong, Toyooka, Shiga)



2016

Pântano Upo

(Coreia do Sul)



2017

Akiyoshidai

(província de Yamaguchi)

Aprendizagem

Procure pensar de diversas formas sobre o ambiente natural dos lagos. Pode ser subindo em um barco para observá-los, examinando a qualidade de sua água e os seres vivos dos rios que desaguam neles, visitando uma instalação para observar as aves selvagens e os peixes ou ouvindo as pessoas da região contarem histórias de antigamente.



Observação sobre o lago



Exame de qualidade da água



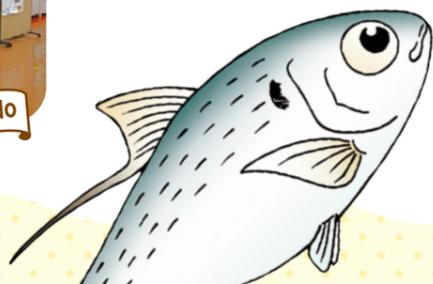
Observação de aves



Estudo da história do lago



Resumo do que foi aprendido



Atividades Comemorativas



Foram realizadas atividades comemorativas para marcar o 1º, o 5º e o 10º aniversários da designação do Lago Shinji e do Nakaumi na Convenção de Ramsar.

Evento Comemorativo de 1 Ano

Em dezembro de 2006, após 1 ano da designação dos dois lagos pela Convenção, as províncias de Shimane e Tottori, em cooperação com os municípios próximos, realizaram a "Convenção Comemorativa de 1 Ano da Designação do Lago Shinji e do Nakaumi pela Convenção de Ramsar".



Anúncio da Convenção

Temos conservado e regenerado o Lago Shinji e o Nakaumi, passando sua riqueza ambiental para as próximas gerações. Empenhamo-nos no uso racional de ambos os lagos para manter seus ecossistemas, ao mesmo tempo em que utilizamos seus abundantes recursos de maneira sustentável. Inciaremos os trabalhos imediatamente, com adultos e crianças unindo forças, e com cada pessoa contribuindo como puder.

Evento Comemorativo de 5 Anos

Em 2010, celebrando 5 anos da designação, as províncias de Shimane e Tottori realizaram uma exposição, um simpósio e uma atividade de intercâmbio entre crianças do Japão e da Coreia do Sul.

Intercâmbio Infantil do Nordeste da Ásia

Achamos o "Tesouro das Zonas Úmidas"!!



Simpósio Comemorativo "Recursos abundantes para a próxima geração"



Mensagem para o Nakaumi e o Lago Shinji do futuro



Musical Ambiental Infantil "A menina chamada Ai, o Planeta Terra e o Leiloeiro"

Evento Comemorativo de 10 Anos

Em 2015, celebrando 10 anos da designação, as províncias de Shimane e Tottori realizaram um simpósio (na cidade de Yonago), a Feira Ramsar (na cidade de Matsue) e uma atividade de intercâmbio com crianças da Ásia.



Simpósio Comemorativo



Feira Ramsar



Intercâmbio Infantil da Ásia

Para curtir mais o Lago Shinji e o Nakaumi

Aqui, vamos apresentar algumas atrações para curtir a natureza e as paisagens do Lago Shinji e do Nakaumi. Nelas, você pode tirar dúvidas sobre os lagos, aprender várias formas de diversão e apreciar lindas paisagens. Venha, veja, interaja e apaixone-se pelo Nakaumi e pelo Lago Shinji!!



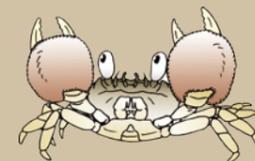
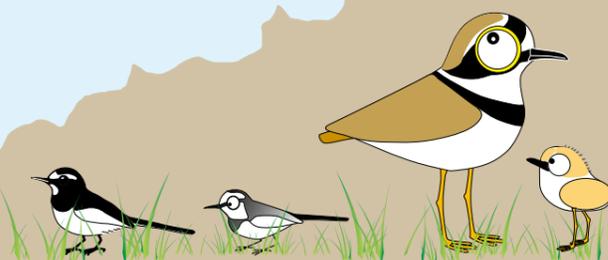
Mar do Japão

Província de Shimane

Nakaumi

Província de Tottori

Lago Shinji



1



Shinjiko Green Park

O Observatório de Aves Selvagens tem vista para o Lago Shinji e telescópios para observar as aves. Você pode aprender se divertindo com os encontros mensais de observação da natureza e com as exposições especiais de verão e de inverno, que contam com diversos temas como pássaros, insetos e plantas.

☎0853-63-0787

2



Museu Natural Gobius do Lago Shinji de Shimane

Este aquário exibe peixes do Lago Shinji e do Nakaumi e seres vivos dos rios. Você pode aprender se divertindo em encontros mensais de observação dos seres vivos, além de exposições e eventos especiais.

☎0853-63-7100

3



Casa da Juventude Sun Lake de Shimane

Você pode passear no Lago Shinji em barcos como cúter, *sabani*, canoa etc. O local também oferece treinamentos com hospedagem. Ambos requerem reserva.

☎0853-69-1316

4

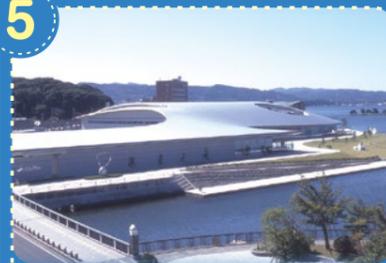


Parque Aika-Nagisa

Você pode aprender a andar de canoa, iate, cúter a vela e pedalinho no Lago Shinji. Há também um gramado com cozinha externa para fazer acampamento diurno.

☎0852-88-3700

5



Museu de Arte de Shimane

Com localização privilegiada junto ao Lago Shinji, esse museu tem um saguão com vista extraordinária e fácil acesso ao lago. É conhecido como "o museu em harmonia com a água".

☎0852-55-4700

6



Parque Minatoyama

Um parque para todas as idades. Tem eventos como o festival da cerejeira na primavera, a queima de fogos do Festival Gaina no verão e o Chá dos Cidadãos no outono, sendo um lugar aonde muita gente da cidade vai para relaxar. Tem uma locomotiva a vapor (D-51) exposta e um viveiro onde são criados cerca de 50 macacos, ótimo para ir com crianças.

☎0859-37-2311

7



Parque das Aves Aquáticas de Yonago

Fica na ponta leste do Nakaumi e possui instalações onde você pode se divertir interagindo com pássaros. Tem encontros de observação e eventos também.

☎0859-24-6139

10



Daisen, Nakaumi, Ilha Daikon e Eshima, vistos do Monte Makuragi

A 456 m de altitude na Serra Kitayama da Península de Shimane, a vista do topo do Monte Makuragi é magnífica. O local é famoso pela vista do Nakaumi e do Monte Daisen a leste, e do Monte Sanbe a oeste. No topo, fica o Templo Kezôji, com 1.200 anos de tradição e muitos patrimônios culturais.

9



Ladeira do Pisa Fundo (Ponte Eshima Ohashi)

Uma enorme ponte de estrutura rígida em concreto protendido, com comprimento total de 1446,2 m e altura de 44,7 m acima d'água, que liga Watari-chô, na cidade de Sakaiminato em Tottori, a Yatsuka-chô, na cidade de Matsue em Shimane.

Autoridade Portuária de Sakai ☎0859-42-3705

8



Museu Tottori do Meio Ambiente Natural

Fica dentro dos 53,2 hectares do *Softbank Tottori-Yonago Solar Park*, e lá você pode conhecer o parque solar e aprender sobre a utilização da energia natural e sobre a riqueza natural de Tottori.

☎0859-21-8533

O que podemos fazer

O Lago Shinji e o Nakaumi ganharam atenção internacional ao serem registrados como zonas úmidas na Convenção de Ramsar. Ambos são maravilhosos, mas apresentam vários problemas, como a queda na qualidade da água, a maré vermelha e a proliferação de cianobactérias. Isso só vai mudar se cada um de nós fizer o que pode para torná-los lugares cada vez melhores. Que tal começar algo que esteja dentro do seu alcance?

A mudança começa por nós mesmos



3
Nota de Bolso

Verifique seu Nível Ramsar

No seu dia a dia, o que você faz para proteger a natureza das zonas úmidas? Marque os itens que se aplicam a você.

 <input type="checkbox"/> Faço observação de aves	 <input type="checkbox"/> Pesquiso sobre os seres vivos e a natureza	 <input type="checkbox"/> Pesco e brinco perto do lago
 <input type="checkbox"/> Participo de encontros de observação	 <input type="checkbox"/> Aprecio paisagens bonitas	 <input type="checkbox"/> Recolho o lixo nas margens do lago
 <input type="checkbox"/> Uso sacola reutilizável para fazer compras	 <input type="checkbox"/> Não deixo sobrar comida	 <input type="checkbox"/> Não jogo resto de comida pelo ralo

Pense em outras coisas que você pode fazer

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Mãos à obra!! Operação Atividade Ramsar

Pense no que você quer fazer para proteger a natureza do Lago Shinji e do Nakaumi e em metas para o seu dia a dia.

Tente fazer isto!!

Vamos aprender mais sobre a Convenção de Ramsar, o Lago Shinji e o Nakaumi!!

Vamos até o Lago Shinji ou o Nakaumi!

 Descobertas Quando? Dia ____ (____) / Mês ____ / Ano ____ Onde? (____) O que?	 Descobertas Quando? Dia ____ (____) / Mês ____ / Ano ____ Onde? (____) O que?
---	---

Vamos pesquisar!

 O que pesquisei	 O que entendi	 O que não entendi
---------------------	-------------------	-----------------------

4
Nota de Bolso

Confira o Lago Shinji e o Nakaumi com os 5 sentidos!!

Os números científicos usados para avaliar o ambiente de lagos são muito difíceis de entender para a população. Por isso, Shimane e Tottori criaram uma lista que torna fácil para qualquer um conferir o ambiente dos lagos usando só os 5 sentidos. Os 5 são sentidos são as sensações com as quais percebemos as coisas ao nosso redor: visão, audição, olfato, paladar e tato. Indo até o Lago o Shinji ou o Nakaumi e conferindo-os com seus próprios sentidos, você conseguirá entender bem a situação deles. Não deixe de conferir.

LISTA DOS 5 SENTIDOS

Observou no dia _____, mês _____, Local _____, Clima _____.

Sentido	Item observado	Pontuação	O que ver, ouvir etc. (ex.)	Pontos	
	Visão	Á água está limpa?	Muito limpa, transparente (20 p.) Um pouco turva (10 p.) Turva (0 p.)	Se está transparente, se dá para ver o fundo	pontos
		Tem lixo?	Quase não tem (20 p.) Tem um pouco (10 p.) Tem muito (0 p.)	Se tem lixo nas margens ou boiando na água	pontos
			Como está a paisagem?	Linda, vista boa (10 p.) Normal, como sempre (5 p.) Não muito boa, vista ruim (0 p.)	O sol de manhã e à tarde, barcos de pescar shijimi, montanhas e prédios etc.
	Audição	Que sons você ouve?	Silêncio, sons bonitos (10 p.) Nada demais (5 p.) Muito barulho (0 p.)	O canto das aves, o som das ondas, de sinos, barcos, carros, construções etc.	pontos
	Olfato	Que cheiros você sente?	Cheiro bom ou sem cheiro (20 p.) Nada demais (10 p.) Um cheiro estranho (0 p.)	Cheiro de água, de flores e árvores, de peixes, de gases de exaustão, de fumaça etc.	pontos
	Paladar	Dá vontade de comer os peixes e moluscos?	Sim (10 p.) Nem sim, nem não (5 p.) Não (0 p.)	Se dá ou não vontade de comer os shijimi, shira-uo, amêijoas etc. pescados do lago	pontos
	Tato	Dá vontade de tocar na água?	Agradável (10 p.) Normal (5 p.) Nojento, não quero tocar (0 p.)	Se dá ou não vontade de pôr a mão ou o pé na água Se dá ou não vontade de tocar na água	pontos